

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie  
**Herausgeber:** Verband Schweizerischer Vereine für Pilzkunde  
**Band:** 79 (2001)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Einladung zur 83. Delegiertenversammlung des Verbandes Schweizerischer Vereine für Pilzkunde (VSVP) = Invitation à la 83e assemblée des délégué(e)s de l'Union suisse des sociétés de mycologie (USSM) ; Bienvenue à Delémont = Willkommen in Delémont ; Rapport annuel 2000 du président de l'USSM = Jahresbericht 2000 des Verbandspräsidenten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Einladung zur 83. Delegiertenversammlung des Verbandes Schweizerischer Vereine für Pilzkunde (VSVP)**

**Sonntag, den 25. März 2001 um 10 Uhr  
Halle des Expositions, Rue Emile-Boéchat 60, 2800 Delémont**

- Traktanden:**
1. Begrüssung
  2. Wahl der StimmenzählerInnen
  3. Protokoll der 82. DV vom 19. März 2000 in Lugano
  4. Jahresberichte
    - des Verbandspräsidenten
    - des Präsidenten der Wissenschaftlichen Kommission
    - der Redaktoren
    - des Verbandstoxikologen
    - der Bibliothekskommission
    - der Diakommission
    - der Kommission zur Begutachtung farbiger Reproduktionen
    - des Buchhandels
  5. Kassabericht
  6. Bericht und Anträge der Geschäftsprüfungskommission
  7. Ehrungen
  8. Mutationen
  9. Anträge
  10. Budget 2001 und Jahresbeiträge 2002
  11. Wahlen
  12. Festsetzung des Tagungsortes 2003
  13. Verschiedenes

---

## **Invitation à la 83<sup>e</sup> Assemblée des Délégué(e)s de l'Union Suisse des Sociétés de Mycologie (USSM)**

**dimanche 25 mars 2001 à 10 h  
Halle des Expositions, rue Emile-Boéchat 60, 2800 Delémont**

- Ordre du jour:**
1. Accueil et ouverture
  2. Désignation des scrutateurs ou scrutatrices
  3. Compte rendu de la 82<sup>e</sup> AD du 19 mars 2000 à Lugano
  4. Rapports annuels:
    - du président de l'USSM
    - du président de la Commission scientifique
    - des rédacteurs
    - du toxicologue de l'USSM
    - de la Commission de la bibliothèque
    - de la Commission des diapositives
    - de la Commission des planches en couleurs
    - de la Librairie
  5. Rapport du caissier
  6. Rapport et proposition de la Commission de vérification des comptes
  7. Hommages
  8. Mutations
  9. Propositions
  10. Budget 2001 et cotisations 2002
  11. Elections
  12. Désignation du lieu de l'AD 2003
  13. Divers

## Bienvenue à Delémont

La Société Mycologique de Delémont et environs vous souhaite une cordiale bienvenue à la 83<sup>ème</sup> Assemblée des Délégués de l'Union Suisse des Sociétés de Mycologie, qui se tiendra à Delémont, le 25 mars 2001. Par la même occasion, notre Société fêtera ses 40 ans d'existence, puisque constituée par un petit groupe d'amis, dont Ernest Chételat, le 15 mars 1961.

Habitée dès les années mille avant Jésus-Christ, successivement par les Hallstattiens, les Rauraques, les Romains, les Barbares, les Burgondes et les Francs mérovingiens, la région delémontaine fut patrimoine des ducs d'Alsace au VII<sup>e</sup> siècle. Le premier acte qui mentionne Delémont date de 728. La vallée appartient, vers 1042, à Louis II, comte de Mousson et de Bar, puis, en 1115, à Frédéric, comte de Ferrette.

En 1271 l'évêque de Bâle, Henri de Neuchâtel, achète la Seigneurie de Ferrette, tandis que, le 6 janvier 1289, Pierre Reich de Reichenstein accorde sa première lettre de franchises à la bourgade. Delémont fait alors partie de l'Évêché de Bâle et devient la résidence d'été des princes-évêques jusqu'à la révolution française. Annexé à la France en 1792, l'Évêché est sous-préfecture d'abord du département du Mont-Terrible, puis du Haut-Rhin. En 1815, par décision du congrès de Vienne, la région est rattachée à la Suisse, au canton de Berne.

La vieille ville abrite plusieurs bâtiments du 18<sup>ème</sup> siècle, tels le Château, l'église St-Marcel, l'Hôtel de Ville, le Musée jurassien, de belles maisons bourgeoises, ainsi que des fontaines monumentales datant de la fin du XVI<sup>e</sup> siècle; la Porte au Loup et la Porte de Porrentruy contribuent à garder à Delémont son aspect médiéval.



Delémont, entre 1719 et 1762 / Delémont, zwischen 1719 und 1762

La construction de la ligne ferroviaire, en 1875, marque le départ d'un agrandissement urbain, et le quartier de la gare va vite occuper une superficie plus importante que celle de la vieille ville. La population passe de 2321 habitants en 1870 à 6161 en 1910.

Le 23 juin 1974, les Jurassiens choisissent de former un canton, et le 14 octobre 1976 la Constituante jurassienne décide de faire de Delémont la capitale du Jura. Forte de 12 000 habitants, située à 413 m d'altitude (gare), à mi-chemin entre Bienne et Bâle, au pied des Franches-Montagnes, la ville propose entre autres 140 sociétés, plusieurs hôtels, une cinquantaine de restaurants et bars aux visiteurs qui désirent passer quelques jours dans le Jura.

D'ores et déjà nous nous réjouissons de vous rencontrer nombreux à l'Assemblée des Délégués 2001 et nous vous saluons cordialement.

**La «Fleur de Lys»,  
ancien hôpital fondé en 1447  
ehemaliges Spital, gegründet 1447**



## Willkommen in Delémont

Der Pilzverein von Delémont und Umgebung lädt Sie herzlich ein zur 83. Delegiertenversammlung des Verbandes Schweizerischer Vereine für Pilzkunde am 25. März 2001 in Delémont. Bei dieser Gelegenheit wird unser Verein, der durch eine kleine Gruppe von Freunden um Ernest Chételat am 15. März 1961 gegründet wurde, sein 40-jähriges Bestehen feiern.

Die Region wurde bereits um 1000 v. Chr. besiedelt von Hallstätter, in der Folge durch Rauraker, Römer, Barbaren, Burgunder und französische Merovinger und ging im 7. Jahrhundert in den Besitz des elsässischen Fürstenhauses über.

Die erste Urkunde, in der Delémont erwähnt wird, datiert von 728. Um 1042 gehörte das Tal Louis II., Graf von Mousson und Bar, ab 1115 dem Grafen Frédéric von Ferrette.

Im Jahre 1271 kaufte der Bischof von Basel, Henri von Neuchâtel, die Grafschaft Ferrette, während Pierre Reich von Reichenstein dem Marktflecken am 6. Januar 1289 erstmals die Zollhoheit zugestand.

Delémont war nun Teil des Bistums Basel und diente bis zur Französischen Revolution den Fürstbischöfen als Sommerresidenz. 1792 annektierte Frankreich das Bistum, das in der Folge dem Département du Mont-Terrible, später jenem du Haut-Rhin untergeordnet wurde. Durch den Entscheid des Wiener Kongresses wurde die Gegend 1815 wieder der Schweiz, genauer: dem Kanton Bern, angegliedert.

In der Altstadt sind mehrere alte Gebäude erhalten geblieben wie aus dem 18. Jahrhundert das Schloss, die Kirche St. Marcel, das Rathaus, das jurassische Museum, einige schöne Bürgerhäuser, aber auch riesige Brunnen, die Ende des 16. Jahrhunderts datieren; die Porte au Loup (Wolfstor) und Porte de Porrentruy sind ebenfalls Zeugen von Delémonts mittelalterlicher Vergangenheit.

Durch den Bau der Eisenbahnlinie 1875 nahm das Wachstum des Städtchens seinen Lauf, das Bahnhofsquartier nahm bald eine grössere Fläche ein als die Altstadt. Die Bevölkerung stieg von 2321 Bewohnerinnen und Bewohnern 1870 auf 6161 im Jahre 1910.

Am 23. Juni 1974 stimmten die Jurassier zugunsten eines eigenen Kantons, und am 14. Oktober 1976 bestimmte die jurassische Regierung Delémont zur Hauptstadt des Jura.

Delémont liegt am Fuss der Franches-Montagnes auf 413 m ü. M., auf halbem Weg zwischen Biel und Basel. Es zählt inzwischen 12 000 BewohnerInnen, hat unter anderem 140 Vereine und bietet Besucherinnen und Besuchern, die ein paar Tage im Jura verbringen möchten, diverse Hotels und rund fünfzig Restaurants und Bars.

Wir freuen uns jetzt schon, möglichst viele von euch an der Delegiertenversammlung 2001 anzutreffen, und grüssen euch herzlich.

(Übersetzung: Barbara Schneebeli, Basel)



**Le Musée jurassien / Jurassisches Museum**

UNION SUISSE DES SOCIÉTÉS MYCOLOGIQUES

## **Rapport annuel 2000 du Président de l'USSM**

Il est toujours de bon conseil de s'imposer de temps en temps une heure de réflexion. De prendre du recul sur un certain laps de temps et de se demander si les objectifs visés ont pu être atteints, si la voie choisie était la bonne, si...

Je résumerai comme suit les événements de la dernière année du siècle:

Pour préparer au mieux l'Assemblée des Délégués 2000 au Tessin, le comité a été représenté dans toutes les trois conférences des présidents; cette présence en valait la chandelle, car un certain nombre de questions ont pu être mises au clair dès avant la journée luganaise, ce qui a

permis d'éviter là-bas de trop longues et inutiles discussions. La société organisatrice de l'Assemblée des Délégués à Lugano s'est donné beaucoup de peine pour assurer aux participants un séjour inoubliable. Je tiens ici à remercier vivement une fois encore la société mycologique de Lugano pour l'excellente organisation de la journée. Un seul regret: un bon nombre de sociétés ont estimé trop long le trajet de chez eux au bord du joli lac de Suisse méridionale pour y envoyer une délégation.

Les rapports annuels des sections ont montré que, dans la plupart des cas, leurs membres manifestent un vif intérêt aux manifestations programmées avec, par exemple, une moyenne annuelle de 20 soirées de détermination. Les excursions conduites par des personnes particulièrement compétentes semblent avoir un succès grandissant. Il y a aussi, malheureusement, des sections chez lesquelles il semble assez difficile de motiver les membres à prendre part active aux activités de la société. Une réponse circonstanciée à ce problème doit être cherchée, mais ailleurs que dans le présent rapport.

Tous les responsables dans les comités des sections doivent cependant s'engager et s'efforcer d'offrir à leurs membres un programme annuel le plus intéressant possible. Plusieurs sociétés très actives ont par exemple offert à la population régionale la possibilité d'observer de tout près des champignons frais, aux formes et aux couleurs les plus variées: près de 40 sociétés affiliées ont organisé de telles expositions publiques. J'ai eu le plaisir de constater moi-même avec enthousiasme la qualité de ces manifestations, du moins par exemple à Bex, à Laufenfental, à March et environs.

Les prestations de l'USSM ont aussi suscité, comme toujours, un vif intérêt. Même si en présence, lors de la semaine de la CS à Balerna TI, du Professeur Dr Meinhard Moser, spécialiste international des cortinaires, on a eu de la peine à rassembler une dizaine d'espèces de ce genre, les participants ont tout de même trouvé des champignons d'autres genres en suffisance pour satisfaire leur curiosité. Vous trouverez des informations complémentaires à ce sujet dans le rapport du président de la CS. De toute façon, je dis un chaleureux merci à Peter Baumann ainsi qu'à l'organisateur Alfredo Riva. J'ai pu aussi constater, lors d'une brève visite, le sérieux des travaux de détermination accompli par les participants au Cours romand des Mayens-de-Chamoson VS. Par ailleurs, toutes les autres rencontres organisées par l'USSM et par la VAPKO ont offert d'excellentes conditions aux participants de se perfectionner. Le cours de microscopie à Malvilliers, sous l'expertise conduite du spécialiste Bruno Erb, a rencontré un franc succès.

Le Bulletin Suisse de Mycologie gagne encore en popularité, ce que démontrent les rapports annuels des sociétés comme aussi les compliments exprimés verbalement à l'adresse des rédacteurs Ivan Cucchi et François Brunelli.

Lors de la «Pilzbestimmertagung» d'Interlaken a eu lieu pour la première fois une distribution de réactifs chimiques: le succès obtenu nous engage à maintenir ce service tel qu'il a été mis en place.

Je remercie toutes les sections qui se sont mises à disposition pour préparer et organiser telle ou telle manifestation de l'USSM. J'adresse aussi un vif merci à mes collaborateurs au sein du comité et à toutes les personnes qui, d'une manière ou d'une autre, ont donné de leur temps et nous ont fait bénéficier de leurs connaissances.

Il est évident que les prestations de l'Union contribuent pour une grande part à rapprocher les sections et les mycophiles de ce pays, à nouer des liens, à coordonner les activités, à partager les connaissances, à maintenir et à cultiver les échanges et les amitiés. Le sentiment d'appartenance à cette confrérie est une certitude qui, à elle seule, devrait convaincre tout mycologue isolé, tout amateur de champignons et toute société mycologique de s'affilier à l'Union Suisse des Sociétés de Mycologie.

Hans Fluri  
président de l'USSM  
(trad.: F. Brunelli)

## Jahresbericht 2000 des Verbandspräsidenten

Es ist immer empfehlenswert, ab und zu eine Stunde der Besinnung einzuschalten, Rückschau zu nehmen auf eine vergangene Periode und sich die Frage zu stellen, ob die gesteckten Ziele erreicht werden konnten, ob der richtige Weg beschritten worden sei usw. Ich darf die Vorkommnisse wie folgt zusammenfassen:

Damit die Themen zur Delegiertenversammlung 2000 im Tessin genügend vorbereitet werden konnten, war der Vorstand des VSVP an allen drei Präsidentenkonferenzen vertreten. Diese Anwesenheit hat sich gelohnt; einige Fragen konnten dabei im Vorfeld der DV geklärt werden, womit eine unnötige zeitliche Belastung an der DV vermieden wurde. Zur Delegiertenversammlung in Lugano hat sich der durchführende Verein enorm angestrengt, um den Teilnehmern einen eindrücklichen Aufenthalt sicherzustellen. Für diesen bestens organisierten Anlass nochmals ein Dankeschön an den Pilzverein Lugano. Schade war nur, dass vielen Vereinen der Weg in die Südschweiz offenbar zu weit war, um eine Delegation zur DV abzuordnen.

Die Jahresberichte der Vereine haben gezeigt, dass grösstenteils ein reges Interesse besteht, am Vereinsgeschehen mitzuwirken. Es fanden durchschnittlich gegen 20 Bestimmungsabende statt. Immer beliebter scheinen die fachkundig geführten Exkursionen zu werden. Leider gibt es auch Mitteilungen, wonach es z. T. schwierig sei, die Leute für die Vereinstätigkeiten zu begeistern. Auf diese Frage muss an anderer Stelle eingehend nach einer Antwort gesucht werden.

Allen Vereinsfunktionären gebührt jedoch Achtung für den Einsatz und die grossen Anstrengungen, ihren Mitgliedern ein möglichst interessantes Jahresprogramm zu bieten. Wiederum wurde der Bevölkerung dank der aktiven Vereine die Gelegenheit geboten, Pilzfruchtkörper in allen Formen und Farben aus nächster Nähe zu bewundern. Fast gegen 40 unserer Vereine führten eine öffentliche Ausstellung durch. Darunter befanden sich begeisternde Beispiele, von denen ich mich z.T. selbst überzeugen konnte und mitreissen liess. Bex, Laufental, March und Umgebung sollen hier stellvertretend genannt werden.

Die Verbandsanlässe stiessen wie gewohnt auf reges Interesse. Auch wenn sich in Anwesenheit des Cortinarienspezialisten Prof. Dr. M. Moser in der WK-Woche in Balerna kaum 10 Cortinarien-Arten finden liessen, bei anderen Gattungen konnten die mykologischen Bedürfnisse trotzdem befriedigt werden (im WK-Bericht finden sich darüber erweiterte Angaben). Jedenfalls aber danke ich dem WK-Präsidenten Peter Baumann und dem Organisator vor Ort, Alfredo Riva, bestens. Überzeugen von der ernsthaften Arbeit konnte ich mich auch anlässlich eines Kurzbesuches am Cours romand de détermination in Mayens de Chamoson. Auch alle anderen Anlässe des Verbandes und der VAPKO boten die besten Voraussetzungen, sich weiterbilden zu können. Auf grosses Interesse stiess der Mikroskopierkurs unter Leitung des ausgewiesenen Kenners Bruno Erb in Malvilliers.

Die Popularität der SZP wächst weiter. Sowohl die Jahresberichte als auch mündliche Komplimente zuhanden der Redaktoren Ivan Cucchi und François Brunelli bestätigen diese Feststellung.

Der in Interlaken an der Pilzbestimmertagung erstmals angelaufene Vertrieb chemischer Reagenzien hat ebenfalls grossen Anklang gefunden, weshalb die Aktion wie vorgesehen vorerst weitergeführt wird.

Ich danke allen Vereinen, welche sich zur Verfügung gestellt haben, die Organisation einer VSVP-Veranstaltung anzupacken und durchzuführen. Meinen Mitstreitern im VSVP-Vorstand und allen jenen Pilzfreunden, die für den Verband in irgendeiner Form ihre Zeit und ihr fachliches Wissen zur Verfügung gestellt haben, sei ebenfalls der beste Dank ausgesprochen.

Es zeigt sich, dass die Verbandsanlässe doch viel dazu beitragen, Pilzvereine und Pilzfreunde einander näher zu bringen, zu verbinden, zu koordinieren, Kenntnisse zu vermitteln, sich gegenseitig auszutauschen und Freundschaften aufrechtzuerhalten. Das Gefühl, in diese Gemeinschaft eingebunden zu sein, diese Gewissheit allein sollte es jedem einzelnen Mykologen, Pilzsammler und jedem Verein wert sein, dem VSVP anzugehören.

Der Präsident: Hans Fluri